le far west

OU

«1% de 20» œuvre de Magali Desbazeille pour le collège Paul-Duez à Leforest dans le Pas-de-Calais.

Wikipé_TION 04
Extrac_TION 07
Inten_TION 10
Descrip_TION 11
Interpréta_TION 18
Extrac_TION 20
Biogra_TION 24
Edi_TION 25
Crédita_TION
Remer_TION

Historique du SMS, du XXIe siècle à nos jours
Article écrit en français du XXe siècle
Dernière mise à jour : octobre#>>2157
versions SMS actuelles sur : http://fr.wikipedia.org/RectificationsOrthoFran101%C21%A

§1

« À l'orée du XXIe siècle, grâce au développement de la téléphonie mobile, les adolescents occidentaux peuvent envoyer de courts messages écrits, appelés SMS pour "Short Text Message", sur leur portable. Cependant, sous la contrainte technique et économique des prestataires, ces messages sont limités à environ 140 caractères. Cette contrainte les conduit à modifier profondément les langues écrites. En quelques années seulement, et pour la première fois dans l'Histoire, les adolescents réinventent ainsi une écriture qu'ils maîtrisent mieux que leurs aînés.

Exemple de traduction de ce premier paragraphe en SMS:
A loré du 21°s, sou lé contr1tes économik d prestatair 2 téléfon mobil, lé ado occidento peuve envoyé des sms, short text message, d'env 140 caracteres. 7 contr1te lé amène à modifié profondémen lé langue écrites. A partir de 2000, en kelke années seulment é pour la 1er foi dans l'histoire, lé ado réinvente 1 écriture et la maitrise mieu ke leur ainés.

Cette évolution, voire révolution, qui va marquer l'usage des langues écrites fondées sur l'alphabet latin, est la première "réforme" orthographique à ne pas avoir été étroitement associée au politique. Rappelons en effet que, suite à l'adoption du français comme langue royale au XIIe siècle, l'orthographe, jusqu'alors phonétique, a été volontairement complexifier au XVIe siècle, sous l'influence des érudits, des clercs de l'Église catholique et des imprimeurs, qui profitaient de son inaccessibilité au tout-venant.
Alors que la graphie libre du vieux français, qui n'est pas sans rappeler celle du langage SMS, est principalement phonétique ; celle-ci va être soumise à un obscurcissement systématique avec la réintroduction de l'origine latine des mots pour aboutir à une "orthographe étymologique" ou prétendue telle. Ainsi, on trouve dans *La Chanson de Roland*, le plus vieux texte littéraire de France datant de la fin du XIe siècle, le mot "qui" écrit "ki" ou "et" écrit "e", etc.
Des graphies que l'on retrouve des siècles plus tard dans le français SMS, qui, ironie de l'histoire, opère une simplification et réduction systématiques des mots au moyen de quatre pratiques de la langue écrite.
• L'abréviation :
lgtps, tt, pr ; la plupart des voyelles sont écartées, certaines consonnes sont également retirées, mais le mot reste plus ou moins lisible et compréhensible.
• La phonétique :
koi, jamé, grav, eske ; il faut prononcer les syllabes normalement pour reconstituer le mot d'origine.
• Le rébus typographique :
2m1 = demain, *bi1* = bien, *koi 2 9* = quoi de neuf ;
• Le multilinguisme :
comme l'anglicisme (*Ji go* = J'y vais + I go), ou l'arabisme (*Hamdoula* = pardon).

§2 Petits rappels historiques

Cependant, l'avènement du SMS ne s'est pas fait sans heurts. Cette nouvelle forme d'écriture fut en effet perçue de prime abord comme un code sectaire empêchant les adolescents de maîtriser le français écrit, si indispensable professionnellement. De fait, les adultes au début du XXIe siècle craignent une situation similaire à celle du début du XIXe siècle, règne de l'illettrisme majoritaire, avec, d'une part, des adolescents sachant écrire correctement et pouvant envisager d'accéder à des professions décentes, et d'autre part, ceux ne maîtrisant que le SMS et relégués aux tâches annexes. C'est oublier pourtant qu'en 2010 les adolescents bénéficient alors de multiples sources en matière de langages. Ils parlent le français familier, parfois encore imprégné de patois, nombre d'entre eux maîtrisent une autre langue maternelle, comme l'arabe, le portugais, l'italien ou le chinois. Ils apprennent au cours de leur scolarité le français écrit, l'anglais, parfois l'allemand ou l'espagnol. Certains étudient encore le latin ou le grec. Et, comme langue écrite, ils pratiquent le SMS…
En réalité, cette crainte du SMS des générations des parents et grands-parents – que nous savons aujourd'hui infondée – avait d'autres racines. En délaissant le français écrit classique et en communiquant via SMS, les adolescents pouvaient se soustraire au contrôle de leurs aînés directs qui déchiffraient très difficilement les SMS.

Or, jusque-là, les langages codés, comme le morse, étaient le plus souvent issus d'un besoin de contrôle du politique et du militaire. Rappelons que le traitement automatique des langues s'est ainsi développé au XXe siècle durant la Guerre froide (tensions entre les blocs Est et Ouest consécutives à la Seconde Guerre mondiale). Avec le SMS, la hiérarchie se trouvait inversée : les adolescents prenaient le pas sur leurs aînés, par leur maîtrise des nouvelles technologies. Mais, paradoxalement, ils n'avaient jamais été aussi facilement contrôlables, enregistrables, traçables par les autorités judiciaires.
Car cette période fut empreinte d'une double dynamique : on assistait d'une part à la réalisation pratique du mythe de la tour de Babel, avec une course à l'accessibilité de tous les savoirs et de toutes les langues via les traducteurs automatiques, et d'autre part à un contrôle technologique, économique et politique de tous les flux véhiculant ces savoirs.
L'avènement de la langue SMS a ainsi posé formellement le questionnement de ce que la technologie et l'économie font au langage.

Théorie-fiction, écrite par M.D.,
reprenant les codes de Wikipédia, juillet 2010

Wikipé_TION

on-faits • 60 % d'absences fausses • 99 % de la nourriture de la cantine est mauvaise • 10 h à raconter sa vie • 60 % des enfants mettent des couches • 30 % à dormir • 30 % devoirs

Exemples de traduction d'une phrase courante du patois du Pas-de-Calais, appelé le "ch'ti", en français courant, en SMS.01, jusqu'en SMS.02 :

19… ch'ti

– Chalu, cha va ?
El famil el va bin ?
A t'aleur p'têt din chonque minutes.
– Non, j'chu désoleux, chpeu pas vnir.

1990 - français courant

– Salut ça va ? La famille, elle va bien ?
À tout à l'heure peut-être, dans cinq minutes.
– Non, je suis désolée, je ne peux pas venir.

2010 - SMS.01

wesh bien ou koi ? la mifa bien ? à tal on svoi ou koi vas y dans 5 min, lol tsé koi j vien pas MDR !

2050 - SMS.02

Wh B1, fml° oci ? a#+, 5m <<, lol, no go=), MDR*

Extraits des propositions écrites par les élèves des classes de 5ᵉF, 5ᵉB, 4ᵉB, 4ᵉE, 3ᵉA de l'année scolaire 2008-2009, lors des ateliers d'écriture animés par Magali Desbazeille. Certaines d'entre elles ont été intégrées dans l'œuvre 1 % de 20, *d'autres figurent ici.*

Exemples qui traduisent les usages émergents des collégiens en 2010 :

J look des sky

Je regarde des blogs sur Skyblog sur Internet.

Tu te co sur css ?

Tu te connectes pour jouer sur Internet à *Counter Strike Source* ?

Ba oui, chu un PGM en ce moment

Je suis en permanence connecté à *Counter Strike Source* car, en ce moment, je participe à la création du jeu en en faisant la programmation.

Ba moi chu un gros slow sur css

Moi, je suis un gros nul sur le jeu *Counter Strike Source*.

Je passe ma vie sur MSN

Expression signifiant que l'on passe tout son temps à dialoguer sur Microsoft Network : au début du XXIᵉ siècle, la société Microsoft avait créé le premier service de dialogue en direct via Internet. Les adolescents utilisaient alors très fréquemment ce service gratuit pour communiquer entre eux.

1 heure par jour à parler sur le dos des autres

Habitudes identitaires des adolescents consistant à avoir besoin de se comparer aux autres ; en cas de manque de confiance en soi, dire des choses négatives sur les autres permet de regonfler son sentiment de supériorité.

Triso ou sado-maso

Raccourci des mots « trisomique » et « sadomasochiste ». Expression excessive signifiant : « *T'as un gros problème toi.* »

PAMM

« Parle à ma main » : expression populaire signifiant le refus brutal d'écouter l'autre.

Wech mamouth
Salut ma poule

Show
Regarde

Wesh b1 ?
Salut ? ça va ?

Mon bestoum
Mon meilleur ami

Surfer
Garçon aux cheveux longs

Grobaril
Gros lard

Skater
Garçon avec un jean arrivant aux genoux

Ma bestah
Ma meilleure amie

Intello
Élève sachant tout

:)
Sourire

:o
Ho !

^^
Hé, hé !

:/
Pas content

…yenne, on est 250 fois plus intelligents qu'un enfant de 5 ans • 3 H de colle le mercre…

Envoi ta pix
envoie ta photo

Bahut
collège

Hamdoula
pardon

Ama
moi

Besse lama
au revoir

Baldigum
t'as peur

Beslouma
au revoir

Qu'est-tu kemneck tu crois que mon job c'est suzo ?
pourquoi m'embêtes-tu ? je ne suis pas sous-développé

Pck Merville ya tonze ptdr !
parce que Merville a pété de rire !

Sur le courant de l'EDF !
je te jure !

Je suis a fond dans
je suis concentré dessus

Same pette couille
ça m'ennuie

J'écoute d'la zic
j'écoute de la musique

Ué afon xd KMT
oui, à fond carrément

J'ai la flemme
j'ai pas le courage

T'as un 06 ?
as-tu un numéro de téléphone portable ?

G u 1 nv port
j'ai eu un nouveau portable

Tokio hotl, je kiff
j'adore Tokio Hotel

Chouling !
regarde le dingue !

Kiffer
aimer bien

Ça déchire
c'est bien

Mais ou ti
c'est ça

Chelou
bizarre

le la vie 100% • Heure de colle 20% • 3 pots de Nutella • 7h perdues par semaine • 80% des filles se maquillent • 5 heures par jour à rêver • 5 heures par jour à mater • 5 jours par semaine à se faire engueuler • 1 heure par jour à se regarder • 5 jours par semaine à être heureux • 5 heures par jour à raconter sa vie • 2 km pour arriver au collège chaque jour l'

§1 Registre artistique

Le doute, l'anonymat, la mémoire et le devenir d'un lieu, l'intimité fortuite avec autrui, le voyeurisme détourné, rendre visible ce qui est recherché… les pensées intérieures fictives, les requêtes des internautes en temps réel, la constitution du langage chez le jeune enfant, le SMS… les mots, oraux, écrits… Autant de vecteurs d'introduction au cerveau. Questionner les registres du langage, entrer dans la tête d'un autre pour mieux se connaître, être dévoilé à son insu… est une bonne raison pour me lever le matin et faire quelque chose après avoir pris mon bol de corn-flakes.
Que devient le corps contemporain, de plus en plus soumis à la position assise face à un écran d'ordinateur ? Comment les technologies de l'information et de la communication influent sur le corps intime et sociétal ? Comment quelques mots ou phrases peuvent cristalliser les besoins et les désirs d'un individu anonyme ou devenir la mémoire inoxydable d'une génération ou d'une époque ?

Réflexion concentrée de juillet 2010.

§2 Registre personnel

Pour que tout le monde connaisse et utilise les mêmes mots, Monsieur le Maire se rend sur la place du village et s'arrête devant une grande table sur laquelle se trouvent plein d'objets. Il lève un à un chaque objet pour que tout le monde puisse bien le voir et dit le nom de l'objet pour que tout le monde s'en souvienne et utilise le même. Il choisit, par exemple, «pantalon», parce que ça pend au talon !

Réflexion libre de 1976.

§3 Registre sociologique

L'évolution de l'apprentissage de la langue écrite montre, ne serait-ce qu'à travers les abécédaires ci-dessous, l'évolution du langage ainsi que des usages de la vie quotidienne. On constate aussi un raccourcissement progressif des mots, compensé par une diversification typographique.

Étude réflexive, 2053.

A.B.C. amusant
Éd. Imagerie Pellerin à Épinal, 1945

A	automobile
E	épingle
I	iris
K	kiosque
M	mirliton
O	ombrelle
S	soupière
X	xérès
Y	yole
Z	zouave

Abécédaire
Éd. Moulin Roti, 2000

A	avion
E	éléphant
I	igloo
K	kangourou
M	maison
O	oie
S	soleil
X	xylophone
Y	yoyo
Z	zèbre

@Bc
Ed. :), 2050

A	@
E	é
I	internet
K	kiffer
M	mdr
O	1O1
S	skyblog
X	xtra
Y	ɣ ?
Z	#

Registre 2.0 observation

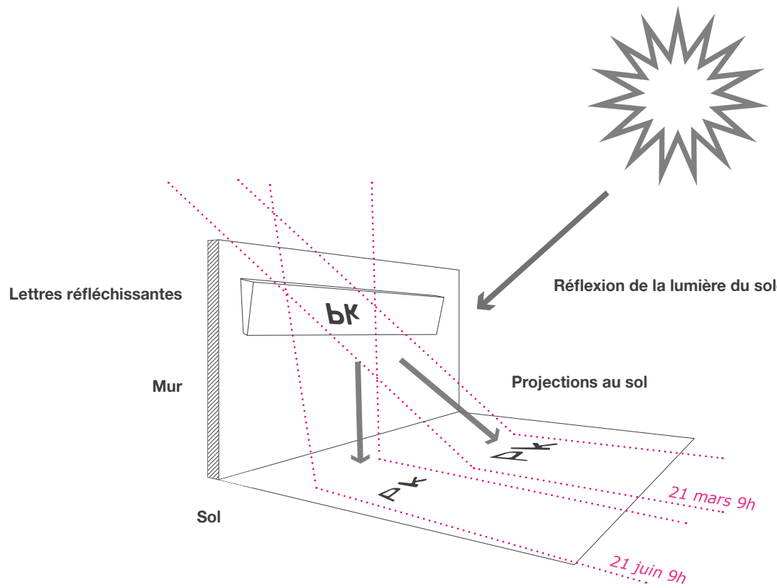
Des lettres réfléchissantes en métal couvrent le mur exposé au sud et à l'est de la cour du collège. Les lettres sont fixées à l'envers (têtes en bas). La lecture demande un effort de déchiffrage. La lumière du soleil se réfléchit sur les lettres. Le texte est alors projeté au sol, à l'endroit, et devient lisible. Le soleil révèle le texte : sur le mur est, un dialogue écrit en SMS, sur le mur sud, un inventaire des préoccupations des adolescents. La projection au sol se déplace et rend tangible le mouvement quotidien et saisonnier du soleil. Les conditions d'ensoleillement influent sur l'apparition/disparition du texte. La lecture s'effectue en marchant.
Le langage SMS a été créé via les nouvelles technologies de l'information et de la communication. L'éphémère de ce langage change de statut avec la pérennité du métal. La lumière solaire fait événement les jours de beau temps à Leforest.

Registre 2.1 technique

Typographie : verdana, avec modification du caractère « 1 ». Dimensions : HT 150 x 3682 linéaire. Emplacement : murs exposés sud et est du collège Paul-Duez à Leforest. Orientation solaire à 15° et inclinaison anamorphique sur le mur est.
Matériau : Inox 4404 – LAF 316L Meca 8ND 1 face + PVC 1 face 16 feuilles 1 000 x 2 000 x 5, soit 1 280 kg. Extra d'alliage, emballage et transport inclus. Patte n° 1, n° 2, n° 3, n° 4, n° 5, fixation rail-mur, 22 rails pliés, lot de 179 lettres et symboles, pose goujons M4, gabarits pose goujons, écrou rectangulaire, port et emballage. Découpe au laser. Analyse des existants susceptibles d'être affectés par les travaux entrepris.

Registre 2.2 administratif

Marché public de prestations intellectuelles, cahier des clauses particulières. Paiement des cotraitants et des sous-traitants.
Dans le cas d'un groupe solidaire, la signature du projet de décompte par le mandataire vaut acceptation par celui-ci de la somme à payer éventuellement à chacune des entreprises solidaires, compte tenu des modalités de répartition des paiements prévus dans le marché…



Descrip_TION

Mur Est

Mur Sud

kel H il é ? 9H - kw 2 9 ? tt PK ? R1
Tk7 aprem ? C pa, ji Go é twa ? vé @ home

Quelle heure est-il ? 9 heures.
Quoi de neuf ? Tout, pourquoi ? Rien.
Tu fais quoi cet après-midi ?
Je ne sais pas, j'y vais et toi ?
Je vais chez moi.

Wesh B1 ?
Tkill cimer

Salut ça va ?
Tranquille merci

A2m1

À demain

71 SMS 28 fous rires MDR :)
2h devant le miroir 5h à mater

71 Short Message Texts : petits messages fréquemment utilisés au début du XXIe siècle sur les téléphones portables.

28 fous rires : contractions nerveuses…

MDR (mort de rire) : expression visant à exprimer un rire intense, pouvant entraîner la mort par suffocation.

:) : signe appelé « smiley », venant du mot anglais « sourire » et rappelant la forme d'un visage souriant.

2 h devant le miroir : temps estimé nécessaire à la confection de la tenue vestimentaire, à la coiffure et au maquillage des collégiens.

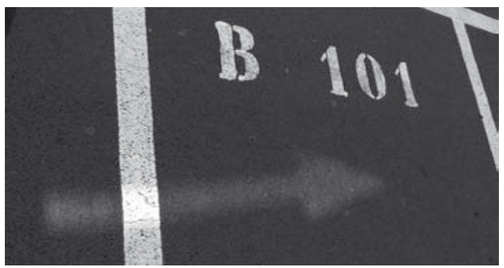
5 h à mater : temps passé à observer d'autres élèves et, notamment, les tenues vestimentaires, maquillages et coiffures.

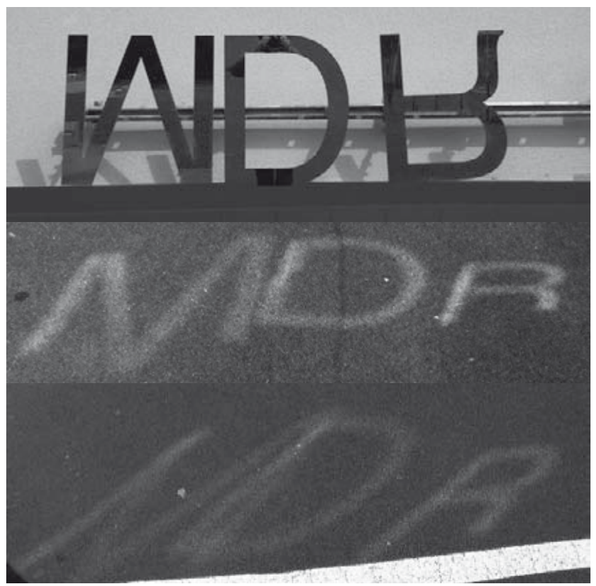
4h à se faire des films
1mn à être amoureux AESD

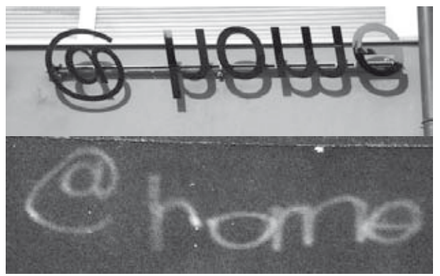
4 h à se faire des films : temps passer à s'inventer des histoires (d'amour ou d'aventure) extraordinaires, en contraste avec une vie de collégien ordinaire.

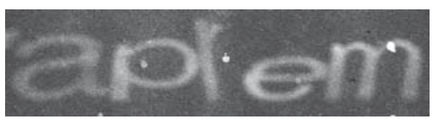
3 mn à être amoureux : réalité de la brièveté du sentiment chez le collégien.

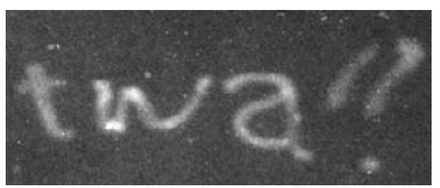
AESD (amour éternel sans divorce) : le mariage était une pratique répandue au début du XXIe siècle et fréquemment rompu par le divorce – séparation des corps et des biens ; les collégiens rêvaient alors d'un amour conclu par un mariage sans divorce.

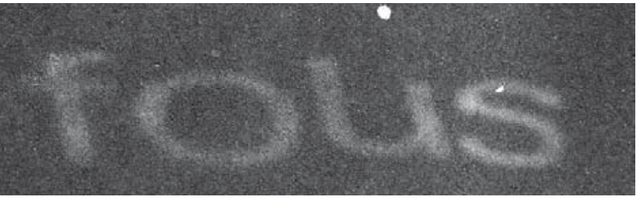


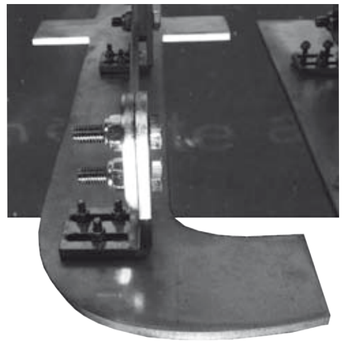


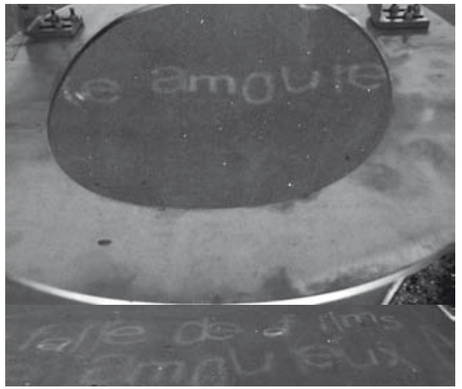


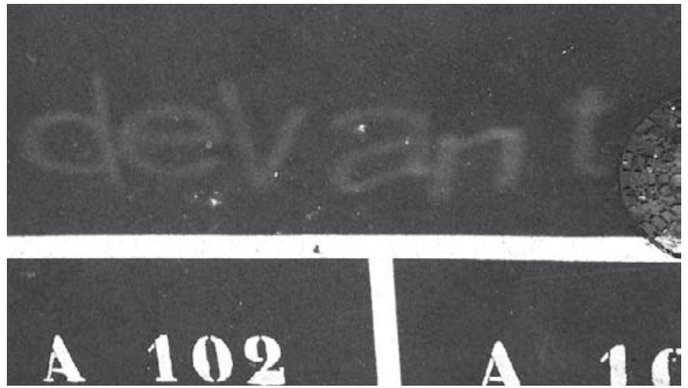


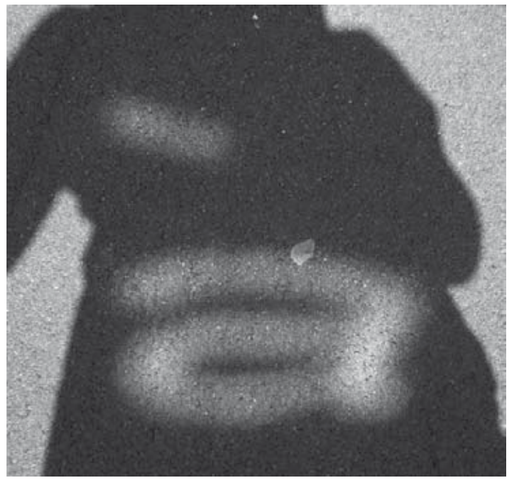









A 102



PAS DE PORTABLE, PAS DE VIE

Quand une fiction devient réalité

Qui n'a jamais observé la virtuosité et la dextérité des doigts se démenant sur ce petit clavier de téléphone portable ? Sans même le regarder, le jeune usager communique, « textote » ; présent physiquement et ailleurs avec d'autres ! Les doigts, parfois, s'agitent dans la poche du pantalon ; spécimen du petit prestidigitateur de la communication, il échappe à toute autorité de l'adulte et de l'institution. Là, plus de crainte de la faute d'orthographe ou de la mauvaise expression ou encore du diktat de l'adulte ; la langue SMS désinhibe l'adolescent, le décomplexe qu'il soit bon ou mauvais élève, il partage dans sa communauté d'âges un langage codé lui permettant d'être autonome et d'avoir le sentiment d'être libre.

Le SMS est le premier outil d'interaction entre jeunes. Les adolescents inondent le monde de SMS : le téléphone mobile est devenu le canal de communication de prédilection pour la majorité des adolescents.

Quelques chiffres récents en témoignent.

- Le SMS est devenu la voie privilégiée de communication élémentaire entre les jeunes adolescents et leurs amis : en 2010 quelque 75 % des 12-17 ans possèdent des téléphones cellulaires, contre 45 % en 2004. Ces téléphones sont devenus des outils indispensables dans les modes de communication entre les jeunes générations.
- La moitié des adolescents envoie plus de 50 SMS par jour – soit 1 500 textes par mois – et un sur trois envoie plus de 100 SMS par jour.
- 15 % des adolescents tapent plus de 200 SMS par jour, soit plus de 6 000 textes par mois.
- Les garçons vont envoyer et recevoir 30 textes par jour, les filles encore davantage, avec 80 SMS quotidien.
- Les jeunes de 12-15 ans tournent plutôt autour de 20 textes par jour.

L'invention par les jeunes d'un langage adapté aux nouvelles contraintes technologiques démontre que la langue n'est pas un code forcément imposé : le langage SMS est un outil de communication dont les règles de fonctionnement se construisent de manière évolutive et collective, en dehors de toutes instances institutionnelles que sont le politique, le scientifique ou l'académique. Ce nouveau langage permet d'inventer de nouveaux mots, d'intégrer autrement les émotions avec les émoticônes, de se réapproprier la langue maternelle. Il s'agit d'une forme relâchée de l'écrit, une forme raccourcie de l'expression qui soulève également la question de la frontière entre la langue écrite et la langue parlée que ces usages obligent à redéfinir.

Le langage SMS établit une relation rapide, mais non directe ; il permet de rester en connexion, en connivence tout en masquant ses émotions à la différence de la conversation téléphonique, qui, au travers de l'intonation de la voix et du type de formulation, indique une émotion, un état psychologique de l'interlocuteur.

Contre toute attente, les études montrent que l'usage, même intensif, du SMS ne nuit en aucune manière à l'orthographe et à la syntaxe de notre belle langue. *« En résumé, cette série d'études auprès d'élèves d'écoles primaires montre que la connaissance et l'usage du langage SMS établissent une corrélation positive avec différentes compétences langagières visées par l'enseignement scolaire (conscience phonologique, lecture de mots, orthographe…). Pour maîtriser le langage SMS, il ne suffit pas d'envoyer quantité de messages (bien que cela puisse encourager le contact de l'élève avec l'écrit), il faut démontrer que l'on sait « jouer » avec le langage et utiliser un code partagé par d'autres utilisateurs, qui se rapproche sur certains aspects du code que l'on apprend à l'école. »* Mônica Macedo-Rouet[1].

Quand le SMS devient œuvre

Magali Desbazeille explore ce qui articule la société contemporaine dans son rapport au fluide, à la vitesse, à la mondialisation et à la fragilité du savoir humain. Deux échelles d'informations et de savoirs qui se coordonnent, se nourrissent l'une l'autre pour se dissoudre peu à peu dans cette continuité du flux de l'information. Installation vidéo interactive ou en ligne, spectacle performatif, théâtre, danse, vidéo, son, Internet, les œuvres de Magali Desbazeille combinent, selon les projets, une complexité de médiums dont l'enjeu central est la mise en relation et en tension du langage, de la communication, du temps, du flux de l'information (la manière de la trouver, les requêtes d'internautes en temps réel), et les pensées introspectives de l'homme.

Magali Desbazeille a choisi, dans le contexte du 1 %, pour le collège Paul-Duez à Leforest dans le Nord-Pas-de-Calais, de travailler en collaboration avec les collégiens sur la langue SMS, sous la forme d'ateliers d'écriture. S'attacher à ce sujet au sein de l'institution n'est pas hasardeux et témoigne d'une volonté de s'approcher autrement des jeunes, de connaître leurs préoccupations : une manière de briser le malaise bien connu de la feuille blanche, de casser cette sensation de vide et de solitude devant ce trouble de ne pas trouver les mots justes, de dépasser la peur de la rature… Cette rencontre, systématique, classe par classe, assez proche d'une démarche d'anthropologue, a consisté à récolter auprès des jeunes plusieurs listes – les mots symptomatiques de leur époque, du vocabulaire argotique, des préoccupations et des dialogues en SMS avec leur traduction. Ce matériel textuel est ensuite, en partie, réintroduit dans le collège apportant ainsi un corps, une consistance, une trace, une mémoire.

À la façon d'un livre ouvert, les deux façades intérieures du collège – celles de l'est et du sud – deviennent des surfaces-pages sur lesquelles les textes sont fixés. Mais à la différence de l'enseigne qu'on lit naturellement, les lettres sont disposées à l'envers de façon à ce que le contenu se livre au sol. En fonction de l'intensité de la lumière se reflétant sur les lettres en métal, le texte se révèle plus ou moins dans la cour. Cette projection naturelle, fondamentalement éphémère, car soumise aux conditions météorologiques, suppose que le lecteur se déplace pour lire et peut-être même devient-il le support passager du texte. Un message d'accueil, en langue SMS, vous indique, sous la forme d'un dialogue, l'heure, un état d'humeur banal et une activité possible… et un message de sortie : « à demain ». Tandis que sur l'autre façade se décline sous la forme d'un inventaire choisi une série d'activités et de préoccupations. Si le dialogue témoigne plutôt de cette façon d'occuper le vide, de masquer l'ennui, de « se le dire pour se dire », ou de livrer une information sans réelle information, la liste non exhaustive d'attitudes et de pensées des jeunes, quant à elle, ouvre davantage sur l'univers de l'adolescence, sur cette période de l'entre-deux vie où l'individu cherche son identité dans des gestes et des fonctionnements qui, au regard de l'adulte, peuvent sembler futiles et dérisoires.

Si jusqu'alors Magali Desbazeille a engagé des œuvres volontairement à la frontière entre les arts visuels et le spectacle vivant, ici, elle se réapproprie l'art conceptuel en s'attachant à spatialiser le mot, la phrase, la conversation, mais dans une langue d'aujourd'hui comprise essentiellement par les jeunes générations. À l'instar des conceptuels qui, dans les années 1960-1970 interrogeaient au travers du slogan, de la définition, de l'énoncé, la dématérialisation de l'objet artistique dans le contexte de la société de consommation, Magali Desbazeille puise, quant à elle, dans un registre de langage totalement contemporain, structurellement en devenir qui risque à terme de ne plus exister sous sa forme actuelle. Cette idée est d'autant plus prégnante que le spectateur regardant les lettres disposées sur la façade se trouve devant une série de signes énigmatiques et abscons qui, pour beaucoup d'entre nous, le demeurent, même à la lecture phonétique sur le sol de la cour du collège. Entre le contemporain et l'archéologie, cette installation de Magali Desbazeille met en jeu la notion d'écriture et de communication dans sa forme la plus actuelle, la plus technologique, mais également la plus fragile. En s'approchant plus avant de la langue SMS, un certain nombre de chercheurs ont fait valoir une similitude entre l'écriture SMS et l'écriture cunéiforme[2]. *« Ce sont deux écritures hétérogènes qui comportent des sous-systèmes différents mêlant un sous-système phonétique à d'autres sous-systèmes idéographiques. »*[3] Cette comparaison et similitude de fonctionnement de ces deux écritures, dont l'une, morte, marque les débuts de la mémoire textuelle de l'histoire de l'humanité, et l'autre, vivante, en perpétuelle mutation, mais dont la mort est déjà en cours et dont on ne conservera peut-être pas la mémoire, ne peut que mettre en lumière la relation complexe que l'on tisse avec le temps.

« La contemporanéité est donc une singulière relation avec son propre temps, auquel on adhère tout en prenant ses distances ; elle est très précisément la relation au temps qui adhère à lui par le déphasage et l'anachronisme. » Giorgio Agamben[4].

1. Cette citation de Mônica Macedo-Rouet est tirée des résultats d'une mission de l'Agence des usages des TICE CNDP/CRDP du ministère de l'Éducation nationale in « Le langage SMS n'est pas l'ennemi des écrits scolaires », 15 mars 2010.

2. L'écriture cunéiforme a été inventée par les Sumériens aux environs de – 3 300 ans av. J.-C.

3. François Barthélemy, in « Cunéiforme et SMS ; analyse graphémique de système d'écriture hétérogène », Cnam/Inria, projet Atoll, Institut national de recherche et d'informatique.

4. Giorgio Agamben, Qu'est-ce que le contemporain ?, *aux éditions Rivage poche, coll. « Petite Bibliothèque », 2008, p. 11.*

Estelle Pagès

critique et historienne d'art, juillet 2010.

:S
Grimace

:P
Tire la langue

;)
Clin d'œil

:D
Grand sourire

Ça défonce
c'est génial

Relou
lourd

Méoué ti
ouais c'est ça

TKT
t'inquiète pas

Vazi teg
casse-toi

Rien de spé
rien de spécial

Fun
cool

Poto
copain

2000 styles différents en l'année • 10% des élèves aiment Tokyo Hotel • 3h par nuit, je do

MDRLOL
JTDRZIIK
JTMPTDR
BSXGBBG

Mort de rire_Lot of laught_Je t'adore_Musique_Je t'aime_Pété de rire_Bisous_Belle gosse_Beau gosse

Extrac_TION

Ju véner
je suis énervé

Kem
mec

Dr
de rien

Best
ami

Salamalekoum
bonjour

Ça crain
c'est mauvais

Zarbi
bizarre

Hé c vré kia eu deubzaà la récé car GT abs ?
hé, c'est vrai qu'il y a eu une bagarre à la récré car j'ai été absente ?

Tal en maths, on été ts mdr ?
tout à l'heure en math on était tous morts de rire

Je suis en kiff sur toi
je t'aime

Vive les vents d'hiver
quelqu'un t'as mis un vent

Y a t il un BG en clas ?
y a-t-il un joli garçon dans la classe ?

San déc ta fait ca ?
sans déconner, tu as fait ça ?

fatima chez taty
??

Jte carotte
je te vole quelque chose

Wello é ti ?
rien et toi ?

T ouf
tu es fou

Bari
gros

Kdl
que dalle : rien

HKD
c'est petit bonhomme qui rit

Sadida
Adidas

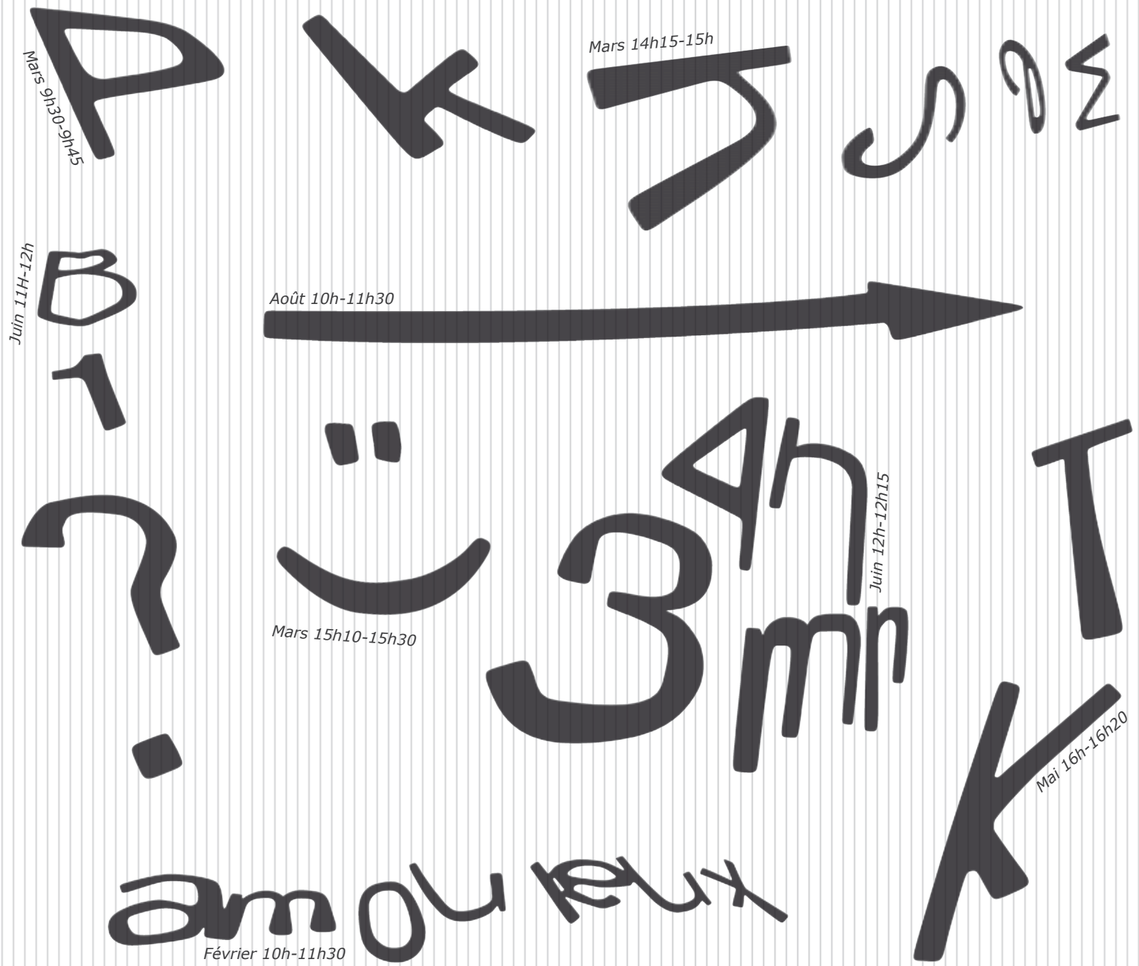
Daron
père

Daronne
mère

30h au collège • 5000 heures dans mon lit • 18h semaine à percer ses boutons • 18 tomes et 51 épisodes vus de Full Metal Alchimist (manga) • 10h de PlayStation par semaine • 3h par jour dans les nuages • 2h de fous rires par jour • 4h par semaine à l'ordinateur • 6h de lecture par semaine • De plus en plus d'emo (?) • 0,01 % qui aime l'école • 2kg de chewing

Projection solaire des lettres de l'installation au sol.

Magali Desbazeille découvre les crayons et les pinceaux à 3 ans, en 1974 ; à 7 ans, hésite entre devenir prof de dessin ou pâtissière ; gagne son premier prix de dessin à 8 ans, remis à l'Hôtel de Ville de Paris par Bernadette Chirac ; étudie aux Beaux-Arts à Paris, au Hunter College à New York, au Fresnoy à Tourcoing, mais pas à Berlin ; rencontre Siegfried Canto, en 1999, sur Internet via le forum de l'Ircam, plante le système avec un document joint trop lourd, au moins 62 k ; collabore depuis régulièrement avec lui ; collabore avec Meg Stuart, mais pas avec Paul Bocuse ; ses installations, performances, spectacles sont depuis diffusés en France, en Belgique, en Autriche, aux Pays-Bas, au Canada… ; à la Maison européenne de la photographie, au Centre Georges-Pompidou, au Z33, à la galerie Schirman & de Beaucé, à la galerie de l'Uqam… presque jamais dans le Sud, mais continue d'espérer, car elle connaît maintenant la gare du Nord par cœur ; devrait lire *Les Mots et les Choses* de Foucault, c'est prévu ; mais relit 3279 fois le même livre, le soir, pour ses fils, à Boulogne-Billancourt où elle vit et travaille ; aime faire faire à ses étudiants ce qu'ils n'auraient pas imaginé faire ; croise documentaire et fiction, arts visuels et arts vivants, nouvelles technologies et bricolage ; aimerait savoir ce que les gens cherchent vraiment… et actuellement, se demande : qu'est-ce que les technologies font aux langages ? ■



Edi_TION

Auteur : Magali Desbazeille, assistée de Juliette Zumbiehl
Texte interpréta_TION : Estelle Pagès
Graphisme et illustra_TION : Julie Edler
Photograhie : Magali Desbazeille
Secrétaire de rédac_TION : Juliette Zumbiehl

Remer_TION

Le Soleil, les professeurs du collège Paul-Duez et plus particulièrement Franck Dewitte, Gaelle Perez, Rita Bachary, le principal M. Couche, Marie-Laure Cazin, Gilles Daveine, Georges-Albert Kisfaludi, Joseph Sevilla…

Crédita_TION

1% de 20 ; collège Paul-Duez – 90, rue Léo-Lagrange – 62790 Leforest
de Magali Desbazeille s'inspirant des écrits des élèves des classes de 5e F, 5e B, 4e B, 4e E, 3e A de l'année scolaire 2008-2009 lors des ateliers d'écriture.
Maîtrise d'œuvre : Biotopes architecture
Architecte du collège Paul-Duez : Roland Petit

Le 1% a été financé par le Conseil Général du Pas-de-Calais, projet suivi par la Direction de la Culture, la Direction de l'Architecture et des grands travaux départementaux et la Direction de la Communication.

Pas-de-Calais
Le Département

Citation de la couverture :
H.A.R.D. Practices – Pour une tribologie des coopérations entre l'art et la R&D, *in «R&C Recherche & Création, Art, Technologie, Pédagogie, Innovation», ouvrage collectif dir. S. Bianchini, Buruzoïque, Les Éditions du Parc, École nationale d'Art de Nancy, 2010, 264 p.*

« Créer des théorie-fictions permettrait d'expérimenter le présent autrement, en se dégageant d'anciennes théories devenues tellement efficaces qu'elles nous empêchent aujourd'hui de penser le monde naissant. » Emmanuel Mahé

www.desbazeille.fr